357-英语翻译基础

一、考试目的

《英语翻译基础》是全日制英语翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考察考生的英汉互译实践能力是否达到进入英语翻译硕士学习阶段的水平。

二、考试性质及范围

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括考生入学应具备的基本英语词汇量、语法知识以及多题材文本英汉双语转换的基本技能。

三、考试基本要求

1．具备一定的中外时政、经贸、社会、文化、文学、法律、科技等方面的背景知识。

2．具备扎实的英汉双语基本功。

3．具备较强的英汉双语转换能力。

四、考试形式

本考试以汉译英为主，附以部分题材语料英译汉题型。以题材不同的英、汉语文本为考题，重点考察考生的英汉双语转换能力。试题类型及分值参见“考试内容一览表”。

五、考试内容

1．考试要求

译文忠实原文，无明显误译、漏译、语法错误，符合目的语规范和表达习惯；译文通顺，用词准确，文风一致；英译汉速度每小时300-400单词，汉译英速度每小时200-300个汉字。

2．题型

3-5篇汉、英语文本，题材涉及时政、经贸、社会、文化、文学、法律、科技等，总分150分。考试时间为180分钟。

考试内容一览表

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 题　型 | 题　量 | 分值 | 时间（分钟） |
| 1 | 英译汉 | 1-2题，300-400单词 | 50分 | 60 |
| 2 | 汉译英 | 2-4题，400-600汉字 | 100分 | 120 |
| 总计 |  |  | 150分 | 180 |